

VITA VACUMAT® 6000 M

Uživatelská příručka



VITA určování barev

VITA barevná komunikace

VITA barevná reprodukce

VITA kontrola barvy

Platí od 03.16



VITA shade, VITA made.

VITA

Obsah

1	Předmluva	4
2	Obsah balení	5
2.1	Ovládací panel VITA vPad	5
2.2.	Příslušenství (platí se zvlášť)	5
3	Technické informace	6
4	Technické údaje	6
4.1	Rozměry a hmotnost	6
4.2	Elektrotechnické údaje	6
4.2.1	Vypalovací zařízení	6
4.2.2	Vakuové čerpadlo	6
5	Předepsaný účel použití	7
6	Bezpečnostní pokyny	8
6.1	Piktogramy	7
7	Okolní podmínky	8
8	Bezpečnostní funkce	8
9	Instalace a uvedení do provozu	9
9.1	Místo pro umístění zařízení	9
9.2.	Přípojky přístroje	9
9.3	Zobrazení stavu	10
9.4	Pojistky	10
9.5	Pokyny pro štítky s označením	10
9.6	Připojení přístroje k elektrické síti	11
9.7	Vypnutí zařízení, mimo provoz	11
10	Čištění vypalovacího přístroje	12
10.1	Čištění vypalovací komory vypalováním	12
10.2	Izolace vypalovací komory	12
11	Značka CE	12
12	Ventilátor	12
13	Výpadek proudu	13
14	Záruka a ručení	13
14.1	Náhradní díly	13
14.2	Servis	13
15	Abecední rejstřík	14

1 Předmluva

Vážený zákazníku,

děkujeme, že jste se rozhodl pro koupi VITA VACUMAT 6000 M. Léty osvědčený topný systém pro zařízení na vypalování keramiky pomocí mufle z křemene/kantalu spolu s nově vyvinutým izolačním materiálem ve vypalovacím prostoru Vám na mnoho let zajistí konstantní výsledky pálení se všemi keramickými materiály.

Kvalitní řízení teploty a její automatická kalibrace garantují přesnost plus/minus 1°C.

Zařízení bylo koncipováno podle nejnovějšího technického stavu a splňuje všechny mezinárodní bezpečnostní normy. Přesto mohou při neodborné manipulaci vzniknout rizika - přečtěte si tento návod k obsluze a postupujte podle pokynů v něm obsažených.

Dodržováním těchto instrukcí se vyhnete nebezpečím, ušetříte na opravách a výpadcích zařízení. Rovněž zvýšíte spolehlivost a životnost zařízení. Veškeré obrázky a schémata v tomto návodu k obsluze slouží jako obecné znázornění a v detailech nejsou určující pro konstrukci zařízení.

Návod k obsluze musí být u zařízení stále k dispozici. Musí si ho přečíst a používat každá osoba, která je pověřena pracemi jako např. obsluha, odstraňování poruch v průběhu práce, ošetřování a technická údržba (údržba, inspekce, opravy) se zařízením nebo na něm.

Přejeme vám hodně radosti a úspěchů se zařízením VITA VACUMAT 6000 M.

Ochrana autorských práv

S tímto návodem k obsluze zacházejte jako s důvěrným materiálem. Používat ho smí pouze okruh k tomu pověřených osob. Přenechání zařízení třetí osobě vyžaduje písemný souhlas společnosti VITA Zahnfabrik H. Rauter GmbH & Co. KG.

Veškerá dokumentace podléhá ochraně ve smyslu autorského zákona.

Není dovoleno šíření ani kopírování dokumentace (či jejích částí), zhodnocování ani sdělování jejího obsahu, pokud to není výslovně povoleno.

Porušení tohoto ustanovení je trestné a zavazuje k náhradě škody.

Vyhrazujeme si veškerá práva na výkon komerčních ochranných práv.

2 Obsah balení

Zařízení ve speciální krabici obsahuje:

- 1 vypalovací pec **VITA VACUMAT 6000 M lakovaná (antracitová, sytá černá, dopravní bílá, tyrkysově modrá, azurová, karmínově červená) nebo nerezová ocel** č. výrobku.
- 1 síťový kabel, 200 cm
- 1 VITA vakuová hadice, 200 cm D33218
- 1 vypalovací podstavec D23294
- 1 světlovodný ukazatel stavu D47225
- 1 speciální pinzeta pro pec D20191
- 1 podložka pro pálení G B009NU
- 1 vypalovací držák A+B+C B018U
- 1 VITA VACUMAT 6000 M návod k obsluze 1626
- 1 VITA VM prospekt konceptu 1218

2.1 Ovládací panel VITA vPad

VITA VACUMAT 6000 M může být vybaven následujícími ovládacími panely:

- VITA vPad comfort se 7" dotykovým barevným displejem, prohlížečem fotek, paměť pro 500 vypalovacích programů pro ovládání 1 nebo 2 VITA VACUMAT 6000 M / VITA VACUMAT 6000 MP resp. VITA ZYRCOMAT 6000 MS.
- VITA vPad excellence s 8,5" dotykovým barevným displejem, prohlížečem fotek, paměť pro 1000 vypalovacích programů pro ovládání 1 až 4 VITA VACUMAT 6000 M / VITA VACUMAT 6000 MP resp. VITA ZYRCOMAT 6000 MS.

i Pro provoz 2 nebo více VITA VACUMAT 6000 M / VITA VACUMAT 6000 MP resp. VITA ZYRCOMAT 6000 MS s jedním ovládacím panelem VITA vPad comfort nebo VITA vPad excellence potřebujete navíc přepínač (switchbox) s přípojovacím kabelem.

Pro provoz s vakuovým čerpadlem VITA pro až 4 VITA VACUMAT 6000 M nebo VITA VACUMAT 6000 MP potřebujete VITA MultiPump a VITA vPad excellence.

K tomu si přečtěte informace v návodu k obsluze příslušného ovladače VITA vPad.

2.2. Příslušenství (platí se zvlášť):

- VITA VACUMAT 6000 M boční clony, každá sada 2 ks.
- Vakuové čerpadlo VITA: 230/240 V, 50/60Hz, 115 V, 50/60 Hz nebo 100 V 60 Hz.
- FDS (firing data system) počítačový program pro správu údaje o vypalování
- souprava číslic VITA (magnetické, č. 1-4)
- VITA rozvodná skříňka (switchbox) pro ovládání více pecí
- VITA MultiPump pro zásobování až čtyř vypalovacích pecí pomocí pouze jednoho vakuového čerpadla VITA

3 Technické informace

Profitujte pomocí VITA VACUMAT 6000 M z:

- Inovativní vypalovací techniky a hightech materiálů ve vypalovacím prostoru pro ještě stejnoměrnější rozdělování tepla
- Vypalovací mufla (Made in Germany) a spolehlivá elektronika pro konstantně dobré výsledky vypalování
- Různorodé kontrolní a servisní programy pro maximální pracovní komfort, bezpečnost a úsporu času, například:
 - automatické zabránění vytváření kondenzátu ve vypalovací komoře (VITA AntiCon)
 - automatické nastavení teploty na ± 1 °C po každém spuštění programu (VITA AutoAdjust)
 - automatická čistící funkce (VITA SpecialClean)
 - konrolované rychlé ochlazení a energeticky úsporný noční režim (VITA Energy Efficiency)
- Jedním ovladačem VITA v Pad ovládejte až čtyři pece
- S pomocí pouze jednoho vakuového čerpadla VITA MultiPump zásobujete až čtyři vypalovací pece VITA
- Ušetřete díky VITA Energy Efficiency až 70% vašich nákladů na energii
- Pomocí VITA vPad máte všechny informace na jednom místě - programové parametry, integrovaný návod na zpracování materiálů VITA, fotografie pacientů a veškerá procesní data pálení
- Automatická kontrola servisního cyklu zajišťuje stabilitu vašich přístrojů
- Inteligentní menu ve všech ovladačích VITA vPad usnadňuje intuitivní ovládání vypalovacích přístrojů
- Vizuální ukazatel stavu

4 Technické údaje

4.1 Rozměry / hmotnosti

- Šířka: 230 mm
- Hloubka: 325 mm
- Výška: 444 mm
- Kryt, hmotnost: z lakovaného ocelového plechu 13 kg
nebo z ušlechtilé oceli 15 kg
- Průměr užitého rozměru vypalovacího prostoru: 90 mm, výška: 55 mm
- Teplota vypalovacího prostoru: max 1200°C

4.2 Elektrotechnické údaje

4.2.1 Vypalovací přístroj

- Elektrický přívod: 230 V AC, 50 Hz
nebo 100/110 V AC, 50/60 Hz
- Příkon: max. 1500 Watt

4.2.2 Vakuové čerpadlo

- Elektrický přívod: 230 V, 50/60 Hz
nebo 100/110 V, 50/60 Hz
- Příkon: max. 200 Watt
- Konečné vakuum: < 960 mbar
- Rozměry: 320 x 110 x 220 mm
- Hmotnost: cca 6,4 kg

5 Předepsaný účel použití

Podklady pro konstrukci zařízení

Zařízení je zkonstruováno v souladu s aktuálním stavem techniky a podle uznávaných technických bezpečnostních norem. Přesto při neodborném používání hrozí nebezpečí pro zdraví a život uživatele nebo třetí osoby, jakož i riziko poškození přístroje či jiných cenných předmětů.






Nedovolené způsoby provozu

Přístroj se nesmí provozovat se zdroji, výrobky atd., na které se vztahuje nařízení o nebezpečných látkách nebo které by mohly mít vliv na zdraví obsluhy. Dále se nesmí provozovat s příslušenstvím, na kterém provedl provozovatel úpravy.

Dovolené způsoby provozu

Se zařízením smíte pracovat pouze tehdy, když jste si přečetli a pochopili tento návod k obsluze a dodržujete postupy v něm popsané. Jiné nebo rozšířené používání, jako například práce s jinými než předepsanými výrobky jakož i práce s nebezpečnými či škodlivými látkami, se považuje za používání v rozporu s předepsaným účelem použití. Výrobce resp. dodavatel neodpovídá za následné škody. Za riziko odpovídá výhradně uživatel.

6 Bezpečnostní pokyny

6.1 Piktogramy		
Nebezpečné napětí	Tento piktogram varuje před nebezpečným napětím. Před otevřením zařízení ho musíte odpojit od sítě vytažením zástrčky.	
Horký povrch	Tento piktogram upozorňuje na horké povrchy. Možnost popálení.	
Likvidace tříděním	Pozor: tříděný odpad - likvidujte jako elektrické a elektronické přístroje. Černý pruh pod symbolem popelnice znamená, že zařízení bylo uvedeno do oběhu po 13.8.2005. Zařízení podléhá směrnici 2002/96/ES (WEEE) a národním zákonům platným ve vaší zemi, takže je nezbytné zajistit jeho náležitou likvidaci. Při likvidaci přístroje se obraťte na svého prodejce.	
Upozornění	Tento piktogram upozorňuje na nebezpečné situace, kdy může dojít k poranění osob nebo ke škodám na majetku.	
Informace	Tento piktogram upozorňuje na užitečné rady, vysvětlivky a doplnění pro práci se zařízením.	

7 Okolní podmínky

- určeno pro použití v interiéru
- Teplota okolí 2°C až 40°C
- Relativní vlhkost vzduchu 80% při 31°C
- max. 3800 m nad mořem N.
- kolísání jmenovitého napětí nesmí být větší než plus/mínus 10 % jmenovité hodnoty napětí

8 Bezpečnostní funkce

Vypalovací zařízení při provozu ovládá ovladač,

VITA vPad comfort nebo VITA vPad excellence

je vybaveno následujícími bezpečnostními a monitorovacími funkcemi:

- automatické zabránění vytváření kondenzátu ve vypalovací komoře (VITA AntiCon)
- automatická kalibrace teploty na +/-1 °C před každým spuštěním programu (VITA AutoAdjust)
- automatická čistící funkce (VITA SpecialClean)
- kontrované rychlé ochlazování a energeticky úsporný režim (VITA Energy Efficiency)
- teplotní čidlo - monitorování
- monitorování teploty
- sledování vakua
- ochrana před výpadkem proudu
- monitorování zvedacího zařízení

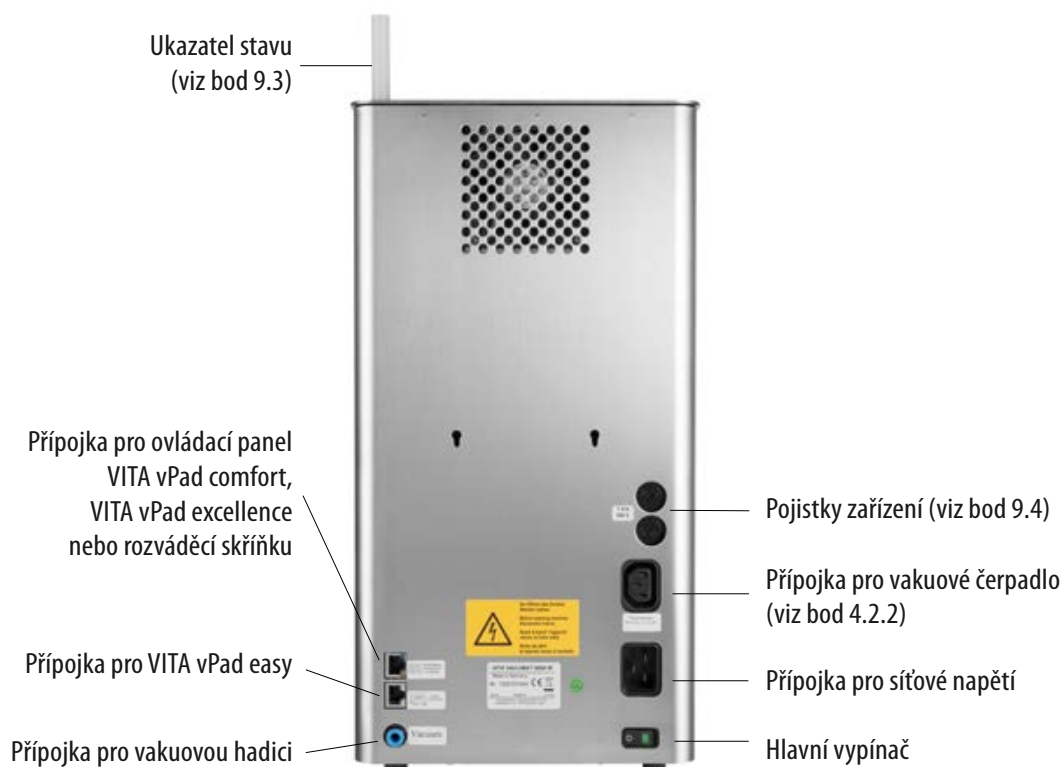
9 Instalace a uvedení do provozu

9.1 Místo pro umístění zařízení

- Přístroj umístěte do suché, vytápěné místnosti minimálně 25 cm od nejbližší stěny (k tomu viz rovněž bod 7 Okolní podmínky).
- Při teplotách nižších než 15 °C (např. po přepravě) nechte zařízení před jeho uvedením do provozu cca 30 minut v místnosti s pokojovou teplotou.
- Pozor, aby odkládací plochy zařízení byly tepelně odolné. Emise a hodnoty zahřívání zařízení se pohybují v bezpečném rozsahu. Nelze však vyloučit, že povrchy nábytku citlivé na teplo a dýhy se časem lehce zbarví v důsledku neustálého působení tepla.
- Zařízení nevystavujte přímému slunečnímu záření.
- Do blízkosti zařízení neodkládejte žádné hořlavé předměty. Ovladač VITA vPad neodkládejte do míst, kam přímo sálá teplo z vypalovací komory.
- Zařízení umístěte tak, aby nic nebránilo přístupu k hlavnímu vypínači ani nebránilo vytažení kabelu ze sítě.

Pro uvedení zařízení do provozu si přečtěte příslušný návod k obsluze ovladače.

9.2. Přípojky přístroje



9.3 Ukazatel stavu

Optický ukazatel stavu signalizuje tyto provozní stavy:

- zelená - zařízení je v pohotovostním režimu (standby)
- modrá - program aktivovaný
- červená - chyba

K tomu si přečtěte příslušný návod k obsluze ovladače VITA vPad.

9.4 Pojistky




Na zadní straně přístroje (viz bod 9.2) se nacházejí dvě pojistky pro přístroj. Štítky s označením udávají informace o použitých pojistkách v přístroji. Pojistky s jinými parametry se nesmí použít.

Varianta pro 230 V

T 8 H 250 V

Varianta pro 100/110 V

T 15 H 250 V

9.5 Pokyny pro štítky s označením		
Nebezpečné napětí	Tento symbol varuje před nebezpečným napětím. Před otevřením zařízení ho musíte odpojit od sítě vytažením ze zásuvky.	
Zbytkové napětí	Pozor při oddělané zadní desce! I když je zařízení vypnuté, může být u síťového napájecího adaptéru na základní desce ještě zbytkové napětí o velikosti až 400 voltů.	
Upozornění	Do prostoru talíře zvedacího zařízení neodkládejte žádné předměty. Když se zařízení zapne, najede zvedací zařízení do dolní polohy. Při dokládání vypalovaných objektů použijte boční výsuvné odkládací desky Odkládací desky.	

Ručení Ručení výrobce se nevztahuje na nehody uživatele při otevřeném zařízení.

Zařízení v žádném případě nespouštějte bez nasazeného vypalovacího podstavce. Při dlouhodobém provozu (max. konečná teplota, max. doba vypalování) se může zvýšit teplota dílů vypalovací komory (o 70 °C). Pokud je přístroj připojený, nesahejte do otevřené vypalovací komory, hrozí zde nebezpečí kontaktu s horkými díly jakož i díly pod proudem.

9.6 Připojení přístroje k elektrické síti

⚠ Pozor! Před uvedením zařízení do provozu postupujte podle bezpečnostních pokynů viz bod 6!

Ohledně přípojek viz bod 9.2

- Zasuňte připojovací kabel na ovladači VITA vPad a vypalovacím přístroji.
- Zasuňte ukazatel stavu
- Připojte vakuové čerpadlo, elektrickou přípojku a hadicovou přípojku.
- Zařízení připojte do sítě pomocí síťového kabelu, který je součástí dodávky.

⚠ Pozor! K zásuvkám rozdělovače se nepřipojujte prodlužovačkou, při přetížení hrozí nebezpečí požáru.

- Zařízení zapněte hlavním vypínačem, zvedací zařízení zajede do dolní polohy.
- Vyčistěte resp. utřete talíř a těsnění zvedacího zařízení (částičky prachu z izolace uvolněné při převozu zařízení).
- Vypalovací podstavec nasadte na talíř zvedacího zařízení.

⚠ Pozor! Zařízení v žádném případě nespouštějte bez nasazeného vypalovacího podstavce!

9.7 Vypnutí zařízení, mimo provoz

Pokud se zařízení nepoužívá, mělo by být zvedací zařízení zajeté do vypalovací komory a zařízení by mělo být vypnuté hlavním vypínačem (viz bod 9.2).

Zavíráním vypalovací komory chráníte izolaci a bráníte vnikání vlhkosti.

K tomu si přečtěte návod k obsluze použitého ovladače VITA vPad.

10 Čištění vypalovacího přístroje

Před každým čištěním vytáhněte zástrčku!

Vnitřek vypalovací komory čistit nemusíte. Čištění krytu zařízení v pravidelných časových intervalech vlhkým hadrem přispívá k bezpečnosti provozu.

Při jakýchkoli čistících pracích nepoužívejte žádné čisticí prostředky či hořlavé kapaliny.

10.1 Čištění vypalovací komory vypalováním

K tomu si přečtěte instrukce o čištění vypalováním v návodu k obsluze ovladače VITA vPad.

10.2 Vypalovací komora – izolace

Vypalovací komora obsahuje jako izolační materiál keramická minerální vlákna (indexové č. 650-017-00-08), jež jsou klasifikována jako rakovinotvorná dle KAT 2 (Annex VI, EC 1272/2008).

Při práci na vypalovací komoře resp. při výměně vypalovací mufle se může uvolňovat prach z těchto vláken. Prach při vdechování může působit rakovinotvorně a dráždit pokožku, oči a dýchací orgány. Při výměně vypalovací mufle postupujte následovně:

- noste ochranný oděv s dlouhým rukávem
- noste ochranné brýle a ochranné rukavice
- Používejte odsávání prachu nebo noste ochrannou dýchací masku FFP 2.

Po skončení práce opláchněte prach z nechráněné pokožky studenou vodou. Použité pracovní oblečení perte odděleně od běžného prádla.

11 Značka CE

Značka CE představuje právně závazné prohlášení, že zařízení je v souladu se základními požadavky směrnice 2006/95/ES (nízkonapěťová směrnice) a směrnice 2004/108/EU (směrnice elektromagnetické kompatibility).

12 Ventilátor

Zařízení je vybaveno ventilátorem. Ventilátor je řízen v závislosti na teplotě.

Jeho zapínání, vypínání jakož i regulace rychlost probíhá automaticky. Ventilátor brání nadměrnému zahřívání zařízení a obecně přispívá k bezpečnosti provozu.

Při výpadku ventilátoru se na displeji zobrazí chybové hlášení (k tomu viz návod k obsluze ovladače vPad, část Chybová hlášení). Z bezpečnostních důvodů se zařízení nesmí provozovat bez ventilátorů. Vrchní kryt spalovací komory ani otvory na zadním krytu se nesmí zakrývat či ucpávat.

13 Výpadek proudu

Zařízení je vybaven ochranou před výpadkem proudu. Tento prvek brání přerušení programu a tím chybnému pálení při krátkodobém výpadku napětí v síti. Ochrana před výpadkem proudu se aktivuje, pokud k výpadku dojde při běhu vypalovacího programu.

Výpadek proudu po dobu kratší než cca 15 s.

Program běží dále a nepřerušuje se, během této doby je displej mimo provoz. Když napětí sítě opět naběhne, na displeji se ukáže běžící program a informace, že došlo k výpadku.

Výpadek proudu po dobu delší než cca 15 s.

Program se přerušuje, displej je mimo provoz. Po opětovném naběhnutí napětí sítě ukáže displej pro informaci, že došlo k výpadku proudu.

⚠ Pozor! Když napětí sítě naběhne, je potřeba pro opětovné zapnutí ovladače VITA vPAd cca 20 sek.

14 Záruka a ručení

Záruka a ručení se řídí smluvními podmínkami.

i Pokud dojde ke změně softwaru bez vědomí a svolení společnosti VITA Zahnfabrik H. Rauter GmbH & Co KG, zaniká nárok na ručení a záruku.

14.1 Náhradní díly

Náhradní díly musí splňovat technické požadavky stanovené výrobcem. To je vždy zajištěno při použití originálních náhradních dílů firmy VITA.

14.2 Servis

Další informace k přístroji najdete na webové stránce:

<http://www.vita-zahnfabrik.com>

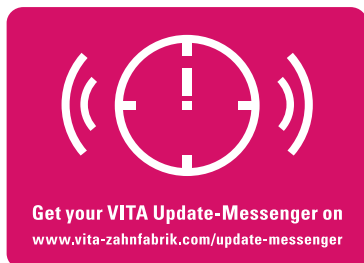
V **Dokumenty & média / centrum stahování / informace o produktech / aktualizace softwaru** se aktualizace softwaru dávají k dispozici ke stažení.

Dále máte možnost se v **Service / Update Messenger** zaregistrovat a automaticky dostávat přes **Update Messenger** emaily s aktuálními informacemi k zařízení.

S technickými dotazy k přístroji, jakož i dotazy ohledně oprav a záruky se obračejte na následující kontakty:

Email: instruments-service@vita-zahnfabrik.com

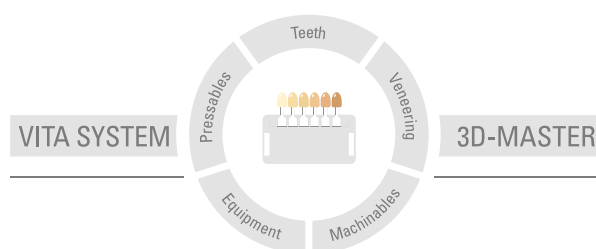
Tel. +49 (0) 7761 / 562-105, -106, -101



15 Seznam hesel

B		S	
Bezpečnostní funkce	8	Servis	13
Bezpečnostní pokyny	7	Štítky s označením	10
C		T	
Čištění	12	Technické informace	6
Čištění přístroje	12	Technické údaje	6
D		U	
Doba výpadku proudu	13	Uvedení do provozu	11
E		V	
Elektrotechnické údaje	6	Ventilátor	12
I		VITA vPad comfort	5
Instalace a uvedení do provozu	9	VITA vPad excellence	5
L		Výpadek proudu	13
Likvidace	7	Vypnutí zařízení	11
M		Z	
Místo pro umístění zařízení	9	Záruka	13
N		Značka CE	12
Náhradní díly	13	Zobrazení stavu	9, 10
Nedovolené způsoby provozu	7		
O			
Obecný popis	6		
Obsah balení	5		
Ochrana autorských práv	4		
Ochrana před výpadkem proudu	13		
Odkládací desky	10		
Okolní podmínky	8		
P			
Piktogramy	7		
Pojistky	10		
Použití v souladu s určením	7		
Povolené způsoby provozu	7		
Připojení přístroje k elektrické síti	11		
Přípojky přístroje	9		
Příslušenství	5		
R			
Rozměry a hmotnost	6		
Ručení	10, 13		

Pomocí jedinečného VITA SYSTEM 3D-MASTER můžete systematicky určovat a dokonale reprodukovat všechny přirozené barvy zubů.



Upozornění: Naše produkty používejte v souladu s informacemi o jejich použití. Neručíme za žádné škody, které vzniknou v důsledku neodborné manipulace nebo zpracování. Uživatel je ostatně povinen si před použitím produktu ověřit, zda je produkt vhodný pro zamýšlenou oblast použití. Nárok na záruku je rovněž vyloučen tehdy, když je produkt použit v neslučitelné resp. nepřípustné kombinaci s materiály nebo přístroji jiného výrobce. Naše ručení za správnost těchto údajů nezávislé na právním důvodu, a pokud tak zákon připouští, je mimoto v každém případě omezeno na hodnotu dodaného zboží podle faktury bez DPH. Zejména neručíme, pokud tak zákon připouští, v žádném případě za ušlý zisk, nepřímé škody, za následné škody nebo nároky třetích osob vůči kupujícím. Nároky na náhradu škody v závislosti na zavinění (provinění při uzavření smlouvy, následné nedodržení smlouvy, nedovolené jednání atd.) vznikají pouze v případě úmyslu nebo hrubé nedbalosti. VITA Modulbox není nutnou součástí výrobku.

Datum vydání tohoto informačního materiálu: 03.16

Vydáním těchto informací k používání pozbývají veškerá dosavadní vydání platnost. Aktuální verzi naleznete na stránkách www.vita-zahnfabrik.com

VITA VACUMAT® 6000 M je CE označená ve smyslu evropské směrnice 2006/95/EU, 2004/108/EU a 2011/65/EU.

VITA

VITA Zahnfabrik H. Rauter GmbH & Co.KG
Spitalgasse 3 · D-79713 Bad Säckingen · Germany
Tel. +49 (0) 7761/562-0 · Fax +49 (0) 7761/562-299
Hotline: Tel. +49 (0) 7761/562-222 · Fax +49 (0) 7761/562-446
www.vita-zahnfabrik.com · info@vita-zahnfabrik.com
 [facebook.com/vita.zahnfabrik](https://www.facebook.com/vita.zahnfabrik)